

MATERIAL SAFETY DATA SHEET

SECTION I - PRODUCT IDENTIFICATION

Product Name: POP-OUT
Product Use: Water based spotter
WHMIS Class: Class D - Division 2B
T.D.G. Classification: Not Regulated
Manufacturer/Supplier: CFR Division of Tacony Corporation
Address: 3101 Wichita Court
Fort Worth, TX 76140-1710
Telephone: (800) 880-2913 ext. 150

HEALTH	2
FLAMMABILITY	0
REACTIVITY	0
PERSONAL PROTECTION	B

SECTION II - HAZARDOUS INGREDIENTS

Ingredients	CAS#	Wt%	ACGIH-TLV	LC₅₀	LD₅₀
Ethylenediaminetetraacetic acid, tetrasodium salt	64-02-8	0.5 - 1.5	10 mg/m ³ TWA	Not available	3030 mg/kg oral, rat
Sodium alkylnaphthalene sulfonate	26264-58-4	5 - 10	10 mg/m ³ TWA	Not available	5620 mg/kg oral, rat
Tetrapotassium pyrophosphate	7320-34-5	1 - 5	Not available	Not available	4000 mg/kg oral, rat
Sodium tripolyphosphate	7758-29-4	1 - 5	Not available	Not available	3900 mg/kg oral, rat
(2-Methoxymethylethoxy) propanol	34590-94-8	5 - 10	100 ppm Skin	Not available	5400 mg/kg oral, rat

SECTION III - PHYSICAL DATA

Boiling Point (°C): 100
Vapour Pressure (mm Hg): Not available
Vapour Density (Air = 1): Not available
Solubility in Water: Complete
Physical State: Liquid
Appearance; Odour: Clear light tan; fresh air

Specific Gravity (H₂O = 1): 1.07 - 1.09
% Volatile (Wt %): Not available
Evaporation Rate (Ether = 1): Not available
pH (as supplied): 9.6 - 10.0
Viscosity: Water thin
Odour Threshold (ppm): Not available

SECTION IV - FIRE AND EXPLOSION DATA

Flammability: Not flammable by WHMIS criteria.
Flash Point (°C, TCC): >93 **LEL:** Not applicable **UEL:** Not applicable
Hazardous Combustion Products: May include and are not limited to oxides of carbon, oxides of nitrogen, oxides of sulphur, oxides of phosphorous.
Autoignition Temperature (°C): Not applicable
Means of Extinction: Dry chemical, carbon dioxide.
Special Fire Hazards: Firefighters should wear self-contained breathing apparatus.

SECTION V - REACTIVITY DATA

Conditions for Chemical Instability: Stable.
Incompatible Materials: Acids, oxidizers.
Reactivity, and Under What Conditions: Not available.
Hazardous Decomposition Products: May include and are not limited to oxides of carbon, oxides of nitrogen, oxides of sulphur, oxides of phosphorous when heated to decomposition.

=====

SECTION VI - TOXICOLOGICAL PROPERTIES

=====

Route of Entry: Eye, Skin contact, Skin absorption, Inhalation, Ingestion.

EFFECTS OF ACUTE EXPOSURE:

Eye: May cause irritation.

Skin: May cause irritation. May be absorbed through the skin.

Inhalation: May cause respiratory tract irritation.

Ingestion: May cause stomach distress, nausea or vomiting.

EFFECTS OF CHRONIC EXPOSURE:

Skin: Prolonged or repeated exposure can cause drying, defatting and dermatitis.

Irritancy: Hazardous by WHMIS criteria.

Respiratory Tract Sensitization: No data available.

Carcinogenicity: Non-hazardous by WHMIS criteria.

Teratogenicity, Mutagenicity, Reproductive Effects: No data available.

Synergistic Materials: Not available.

=====

SECTION VII- PREVENTATIVE MEASURES

=====

Gloves: Rubber gloves. Confirm with a reputable supplier first.

Eye Protection: Safety glasses.

Respiratory Protection: Not normally required if good ventilation is maintained.

Other Protective Equipment: As required by employer code.

Engineering Controls: General ventilation normally adequate.

Leak and Spill Procedure: Before attempting clean up, refer to hazard data given above. Small spills may be absorbed with non-reactive absorbent and placed in suitable, covered, labelled containers. Prevent large spills from entering sewers or waterways. Contact emergency services and supplier for advice.

Waste Disposal: Review federal, provincial, and local government requirements prior to disposal.

Storage and Handling Requirements: Keep out of reach of children. Store in a closed container away from incompatible materials.

=====

SECTION VIII - FIRST AID

=====

Eye: Flush with cool water. Remove contact lenses, if applicable, and continue flushing. Obtain medical attention if irritation persists.

Skin: Flush with cool water. Wash with soap and water. Obtain medical attention if irritation persists.

Inhalation: If symptoms develop move victim to fresh air. If symptoms persist, obtain medical attention.

Ingestion: Do not induce vomiting. Rinse mouth with water then drink one or two glasses of water. Obtain medical attention. Never give anything by mouth if victim is unconscious, or is convulsing.

=====

SECTION IX - PREPARATION INFORMATION

=====

Date: 2004/02/01

MSDS Prepared by: Dell Tech Laboratories Ltd.

Telephone: 1-519-858-5021

=====

Disclaimer

Information for this material safety data sheet was obtained from sources considered technically accurate and reliable. While every effort has been made to ensure full disclosure of product hazards, in some cases data is not available and is so stated. Since conditions of actual product use are beyond control of the supplier, it is assumed that users of this material have been fully trained according to the mandatory requirements of WHMIS. No warranty, expressed or implied, is made and supplier will not be liable for any losses, injuries or consequential damages which may result from the use of or reliance on any information contained in this form. If user requires independent information on ingredients in this or any other material, we recommend contact with the Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS) in Hamilton, Ontario (1-800-263-8466) or CSST in Montreal, Quebec (514-873-3990).

FICHE SIGNALÉTIQUE

SECTION I – IDENTIFICATEUR DE LA MATIÈRE

Identificateur de la matière: POP-OUT

Usage du produit: Nettoyant des taches à base d'eau

Classification du SIMDUT: Catégorie D - Division 2B

Appellation réglementaire en vertu du TMD: Non réglementé

Fabricant/Fournisseur: CFR Division of Tacony Corporation

Adresse: 3101 Wichita Court
Fort Worth, TX 76140-1710

No. de téléphone: (800) 880-2913 ext. 150

SANTÉ	2
INFLAMM.	0
RÉACTIVITÉ	0
PROTECTION PERSONNELLE	B

SECTION II – INGRÉDIENTS DANGEREUX

Ingrédients	CAS#	Pd%	ACGIH-TLV	CL ₅₀	DL ₅₀
Éthylènediaminététraacétate de tétrasodium	64-02-8	0.5 - 1.5	10 mg/m ³ MPT	Pas disponible	3030 mg/kg orale, rat
Alkylnaphtalènesulfonate de sodium	26264-58-4	5 - 10	10 mg/m ³ MPT	Pas disponible	5620 mg/kg orale, rat
Pyrophosphate de tetrapotassium	7320-34-5	1 - 5	Pas disponible	Pas disponible	4000 mg/kg orale, rat
Triphosphate de pentasodium	7758-29-4	1 - 5	Pas disponible	Pas disponible	3900 mg/kg orale, rat
(2-Méthoxyméthyléthoxy) propanol	34590-94-8	5 - 10	100 ppm Peau	Pas disponible	5400 mg/kg orale, rat

SECTION III – DONNÉES PHYSIQUES

Point d'ébullition (°C): 100

Tension de vapeur (mm Hg): Pas disponible

Densité de vapeur (Air = 1): Pas disponible

Solubilité dans l'eau: Complète

État physique: Liquide

Apparence; odeur: Havane pâle transparente; d'air frais

Densité spécifique (H₂O = 1): 1.07 - 1.09

% Volatil (Pd %): Pas disponible

Vitesse d'évaporation (Éther = 1): Pas disponible

pH (tel que fourni): 9.6 - 10.0

Viscosité: Comme l'eau

Seuil de l'odeur (ppm): Pas disponible

SECTION IV – DANGERS D'EXPLOSION ET D'INCENDIE

Inflammabilité: Ininflammable d'après les critères du SIMDUT.

Point d'éclair (°C, TCC): >93 **LIE:** Sans objet **LSE:** Sans objet

Produits de combustion dangereux: Ils peuvent comprendre et ne sont pas limités aux oxydes de carbone, oxydes d'azote, oxydes de soufre, oxydes de phosphore.

Température d'auto-inflammation (°C): Sans objet

Produits extincteurs: Poudre chimique, dioxyde de carbone.

Dangers d'incendie particuliers: Les pompiers doivent porter un appareil respiratoire autonome.

SECTION V – DONNÉES SUR LA RÉACTIVITÉ CHIMIQUE

Conditions d'instabilité chimique: Stable.

Incompatibilité: Acides, oxydants.

Conditions de réactivité: Pas disponible.

Produits de décomposition dangereux: Ils peuvent comprendre et ne sont pas limités aux oxydes de carbone, oxydes d'azote, oxydes de soufre, oxydes de phosphore quand chauffé jusqu'à décomposition.

=====

SECTION VI – PROPRIÉTÉS TOXICOLOGIQUES

=====

Voie d'exposition: Yeux, contact avec la peau, absorption par la peau, inhalation, ingestion.

EFFETS D'UNE EXPOSITION AIGUË:

Yeux: Peut causer une irritation.

Peau: Peut causer une irritation. Peut être absorbé par la peau.

Inhalation: Peut causer l'irritation des voies respiratoires.

Ingestion: Peut causer un malaise gastro-intestinal, des nausées ou des vomissements.

EFFETS D'UNE EXPOSITION CHRONIQUE:

Peau: L'exposition prolongée ou répétée peut causer l'assèchement, la délipidation et des dermatites.

Irritation: Dangereux d'après les critères du SIMDUT.

Sensibilisation des voies respiratoires: Pas de données disponibles.

Cancérogénicité: Non dangereux d'après les critères du SIMDUT.

Tératogénicité, mutagénicité, effets sur la reproduction: Pas de données disponibles.

Matières synergiques: Pas disponible.

=====

SECTION VII- MESURES DE PRÉVENTION

=====

Gants: Gants en caoutchouc. Confirmer d'abord avec un fournisseur connu.

Protection des yeux: Lunettes protectrices.

Protection des voies respiratoires: Normalement non nécessaire s'il y a une bonne ventilation.

Autre équipement de protection: Conformément aux directives de votre employeur.

Ventilation: Ventilation générale adéquate.

Mesures en cas de fuite ou de déversement: Avant de procéder au nettoyage, consulter les renseignements de danger ci-dessus. Absorber les petits déversements au moyen d'une substance absorbant inerte et placer dans des contenants appropriés, étiquetés et pouvant être fermés. Empêcher les déversements importants de se répandre dans les égouts et voies d'eau. Consulter les services d'intervention d'urgence et le fournisseur.

Élimination des déchets: Consulter les règlements fédéraux, provinciaux et municipaux avant d'éliminer.

Conditions d'entreposage et de manutention: Garder hors de la portée des enfants. Entreposer dans un contenant fermé à l'abri des matières incompatibles.

=====

SECTION VIII – PREMIERS SOINS

=====

Yeux: Rincer à grande eau froide. Enlever les verres de contact, le cas échéant, et continuer à rincer. Obtenir de l'attention médicale si l'irritation persiste.

Peau: Rincer à grande eau froide. Laver à l'eau et au savon. Obtenir de l'attention médicale si l'irritation persiste.

Inhalation: En cas de symptômes, placer la victime à l'air frais. Si les symptômes persistent, obtenir de l'attention médicale.

Ingestion: Ne pas tenter de faire vomir. Rincer la bouche à grande eau, puis boire un ou deux verres d'eau. Obtenir de l'attention médicale. Ne jamais rien faire boire ou avaler à une victime inconsciente, en train de perdre rapidement connaissance ou si la victime a des convulsions.

=====

SECTION IX – RENSEIGNEMENTS SUR LA PRÉPARATION

=====

Date: 2004/02/01

FS préparée par: Dell Tech Laboratories Ltd.

No. de téléphone: 1-519-858-5021

=====

Clause d'exonération de responsabilité

Les renseignements fournis dans la présente fiche signalétique ont été préparés à partir de différentes sources que nous croyons exactes et fiables du point de vue technique. Nous avons tout mis en oeuvre pour divulguer tous les renseignements sur les dangers. Cependant, dans certains cas, les renseignements ne sont pas disponibles et nous l'avons indiqué. Les conditions d'utilisation du produit étant hors du contrôle du fournisseur, nous assumons que l'utilisateur de la présente matière a reçu la formation obligatoire voulue conformément aux règlements du SIMDUT. Aucune garantie expresse ou implicite n'est émise et le fournisseur ne sera pas responsable en cas de pertes, blessures ou dommages indirects résultant de l'utilisation des présents renseignements. Si l'utilisateur de la présente matière ou d'autres matières souhaite obtenir d'autres renseignements sur les ingrédients, nous lui recommandons de communiquer avec la Commission de la Santé et de la Sécurité du Travail, à Montréal en Québec (514-873-3990) ou le Centre Canadien d'Hygiène et de Sécurité au Travail, à Hamilton (1-800-263-8466).

FICHA DESCRIPTIVA DEL PRODUCTO

SECCIÓN I - IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

Nombre del producto: POP-OUT
Uso del producto: Quita-manchas a base de agua
Clase WHMIS: Clase D - División 2B
Clasificación T.D.G.: No regulado
Fabricante/Proveedor: CFR Division of Tacony Corporation
Dirección: 3101 Wichita Court
Fort Worth, TX 76140-1710
Teléfono: (800) 880-2913 ext. 150

SALUD	2
INFLAMABILIDAD	0
REACTIVIDAD	0
PROTECCIÓN PERSONAL	B

SECCIÓN II - PELIGROSOS INGREDIENTES

Ingredientes	#CAS	Peso%	ACGIH-VUL	CL₅₀	DL₅₀
Etiléndiaminatetraacetato de tetrasodio	64-02-8	0.5 - 1.5	10 mg/m ³ PPT	No disponible	3030 mg/kg oral, rata
Metilnftalénsulfonato de sodio	26264-58-4	5 - 10	10 mg/m ³ PPT	No disponible	5620 mg/kg oral, rata
Pirofosfato de tetrapotasio	7320-34-5	1 - 5	No disponible	No disponible	4000 mg/kg oral, rata
Tripolfosfato del sodio	7758-29-4	1 - 5	No disponible	No disponible	3900 mg/kg oral, rata
(2-Metoximetiletoxi) propanol	34590-94-8	5 - 10	100 ppm Piel	No disponible	5400 mg/kg oral, rata

SECCIÓN III - PROPIEDADES FÍSICAS

Punto de ebullición (°C): 100
Presión de vapor (mm de Hg): No disponible
Densidad de vapor (Aire = 1): No disponible
Solubilidad en agua: Completa
Estado físico: Líquido
Aspecto; olor: Tostado claro transparente; fresco

Peso específico (H₂O=1): 1,07 - 1,09
% Volátil (Peso%): No disponible
Tasa de evaporación (Éter = 1): No disponible
pH (como se lo provee): 9,6 - 10,0
Viscosidad: Como agua
Umbral de olor (ppm): No disponible

SECCIÓN IV - MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIO

Inflamabilidad: Ininflamable según los criterios de WHMIS.
Punto de inflamabilidad (°C, Vaso cerrado Tag): >93 **LIE:** No se aplica **LSE:** No se aplica
Productos de combustión peligrosos: Pueden incluir y no están limitados a óxidos de carbono, óxidos de nitrógeno, óxidos de azufre, óxidos de fósforo.
Temperatura de autoignición (°C): No se aplica
Forma de extinción: Polvo químico, dióxido de carbono.
Riesgos de incendio especiales: Los bomberos deben usar aparatos de respiración autónomos.

SECCIÓN V - REACTIVIDAD

Condiciones para la inestabilidad química: Estable.
Materiales incompatibles: Ácidos, oxidantes.
Condiciones de reactividad: No disponible.
Productos de descomposición peligrosos: Pueden incluir y no están limitados a óxidos de carbono, óxidos de nitrógeno, óxidos de azufre, óxidos de fósforo cuando se calienta hasta la descomposición.

=====

SECCIÓN VI - PROPIEDADES TOXICOLÓGICAS

=====

Vías de entrada: Ojos, contacto con la piel, absorción por la piel, inhalación, ingestión.

Efectos debidos a una exposición aguda:

Ojos: Puede causar una irritación.

Piel: Puede causar una irritación. Puede absorberse a través de la piel.

Inhalación: Puede causar la irritación del sistema respiratorio.

Ingestión: Puede causar problemas digestivos, náuseas o vómitos.

Efectos debidos a una exposición crónica:

Piel: La exposición repetida o prolongada puede causar deshidratación, sequedad y dermatitis.

Irritación: Es peligroso según los criterios de WHMIS.

Sensibilización del aparato respiratorio: No hay datos disponibles.

Carcinogenesis: No es peligroso según los criterios de WHMIS.

Teratogenesis, mutagenesis, efectos sobre la reproducción: No hay datos disponibles.

Materiales sinérgicos: No disponible.

=====

SECCIÓN VII - MEDIDAS DE PREVENCIÓN

=====

Guantes: Guantes de goma. Confirmar primero con un proveedor conocido.

Protección de ojos: Anteojos de seguridad.

Protección del aparato respiratorio: Normalmente no se requiere si se mantiene una buena ventilación.

Otros equipos de protección: Como sea requerido por las normas del empleador.

Controles de ingeniería: La ventilación general es normalmente suficiente.

Procedimientos para escapes y derrames: Antes de proceder a limpiar, referirse a los datos sobre riesgos dados más arriba. Los derrames pequeños pueden absorberse con un material absorbente inerte y ponerse en un recipiente adecuado, cubierto y rotulado. Evitar que los derrames grandes entren en los desagües o las vías de agua. Contactar a los servicios de emergencia y al proveedor para pedir consejos al respecto.

Eliminación de residuos: Consultar los requerimientos de los gobiernos federales, provinciales y municipales antes de la eliminación.

Requerimientos de almacenaje y manipulación: Mantener fuera del alcance de niños. Almacenar en recipientes cerrados lejos de materiales incompatibles.

=====

SECCIÓN VIII - PRIMEROS AUXILIOS

=====

Ojos: Enjuagar con agua fría. Sacarse los lentes de contacto, si es el caso, y continuar enjuagando. Obtener asistencia médica si la irritación persiste.

Piel: Enjuagar con abundante agua fría. Lavar con agua y jabón. Obtener asistencia médica si la irritación persiste.

Inhalación: En caso de síntomas, mover a la víctima a un lugar con aire fresco. Si los síntomas persisten, obtener asistencia médica.

Ingestión: No inducir el vómito. Enjuagar la boca con agua y después tomar uno o dos vasos de agua. Obtener asistencia médica. No dar nada por boca si la víctima está inconsciente, o si tiene convulsiones.

=====

SECCIÓN IX - INFORMACIÓN SOBRE LA PREPARACIÓN

=====

Fecha: 2004/02/01

Ficha preparada por: Dell Tech Laboratories Ltd.

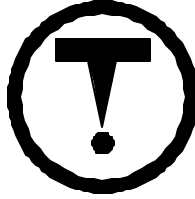
Teléfono: 1-519-858-5021

=====

Cláusula de limitación de responsabilidad

La información para esta ficha descriptiva fue obtenida de fuentes consideradas técnicamente precisas y confiables. Si bien se ha hecho lo posible para divulgar todos los riesgos del producto, en algunos casos no se dispone de datos y así está indicado. Dado que las condiciones del uso actual del producto están fuera del control del proveedor, se asume que los usuarios de este producto están totalmente entrenados de acuerdo a los requerimientos obligatorios de WHMIS. No se da ninguna garantía expresa, o implícita, y el proveedor no es responsable por ninguna pérdida, heridas o daños indirectos causados como resultado del uso de la información contenida en esta ficha. Si el usuario requiere información independiente sobre los ingredientes de este u otro producto, recomendamos contactar al Centro Canadiense de Seguridad y Salud en el Trabajo (Canadian Centre for Occupational Health and Safety/CCOHS) en Hamilton, Ontario (1-800-263-8466) o a la Comisión de la Salud y de la Seguridad en el Trabajo (Commission de la Santé et de la Sécurité du Travail/CSST) en Montreal, Quebec (514-873-3990).

POP-OUT



Eye and skin irritant.

Avoid contact with eyes and skin. Wear rubber gloves and safety glasses. Keep out of reach of children.

Eye: Flush with cool water. Remove contact lenses, if applicable, and continue flushing. Obtain medical attention if irritation persists.

Skin: Flush with cool water. Wash with soap and water. Obtain medical attention if irritation persists.

Inhalation: If symptoms develop move victim to fresh air. If symptoms persist, obtain medical attention.

Ingestion: Do not induce vomiting. Rinse mouth with water then drink one or two glasses of water. Obtain medical attention. Never give anything by mouth if victim is unconscious, or is convulsing.

READ MATERIAL SAFETY DATA SHEET BEFORE USING PRODUCT

=====

Irritant pour les yeux et la peau.

Éviter le contact avec les yeux et la peau. Porter des gants en caoutchouc et des lunettes protectrices. Garder hors de la portée des enfants.

Yeux: Rincer à grande eau froide. Enlever les verres de contact, le cas échéant, et continuer à rincer. Obtenir de l'attention médicale si l'irritation persiste.

Peau: Rincer à grande eau froide. Laver à l'eau et au savon. Obtenir de l'attention médicale si l'irritation persiste.

Inhalation: En cas de symptômes, placer la victime à l'air frais. Si les symptômes persistent, obtenir de l'attention médicale.

Ingestion: Ne pas tenter de faire vomir. Rincer la bouche à grande eau, puis boire un ou deux verres d'eau. Obtenir de l'attention médicale. Ne jamais rien faire boire ou avaler à une victime inconsciente, en train de perdre rapidement connaissance ou si la victime a des convulsions.

LIRE LA FICHE SIGNALÉTIQUE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT

=====

Irritante para los ojos y la piel.

Evitar el contacto con los ojos y la piel. Usar guantes de goma y anteojos de seguridad. Mantener fuera del alcance de niños.

Ojos: Enjuagar con agua fría. Sacarse los lentes de contacto, si es el caso, y continuar enjuagando. Obtener asistencia médica si la irritación persiste.

Piel: Enjuagar con abundante agua fría. Lavar con agua y jabón. Obtener asistencia médica si la irritación persiste.

Inhalación: En caso de síntomas, mover a la víctima a un lugar con aire fresco. Si los síntomas persisten, obtener asistencia médica.

Ingestión: No inducir el vómito. Enjuagar la boca con agua y después tomar uno o dos vasos de agua. Obtener asistencia médica. No dar nada por boca si la víctima está inconsciente, o si tiene convulsiones.

LEER LA FICHA DESCRIPTIVA ANTES DE UTILISAR EL PRODUCTO

CFR Division of Tacony Corporation